



**ЧТО ЕСЛИ  
МОНТАЖ СТАНЕТ  
ПРОСТЫМ  
КАК РАЗ, ДВА, ТРИ**

# есосіrc – разумный выбор

ВЫСОКОЭФФЕКТИВНЫЕ ЦИРКУЛЯЦИОННЫЕ НАСОСЫ  
ДЛЯ БЫТОВЫХ СИСТЕМ ОТОПЛЕНИЯ, КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ И ВОДОСНАБЖЕНИЯ

# “Нам необходим «умный» циркуляционный насос”

**Быстрая настройка. Меньше аварийных вызовов. Меньше затрат. Вот только несколько ключевых факторов, которые по словам наших клиентов, отделяют успешных монтажников от остальных. Интересно, что это целый комплекс условий. И когда мы спросили клиентов о циркуляционных насосах для бытового применения, мы услышали нечто похожее: «Нам необходим “умный” циркуляционный насос, сочетающий в себе высокий КПД, простоту и надежность по приемлемой цене».**

## **Мы услышали о чем нас просят**

Было нелегко объединить все эти преимущества в одном продукте. Но эта задача оказалась идеальной для инженеров Lowara при разработке ecocirc — нашей новой линейки высокоэффективных циркуляционных насосов для систем горячего водоснабжения. Доступные в базовой (ecocirc) и усовершенствованной (ecocirc+) версиях, эти революционные новые циркуляционные насосы идеально подходят для систем отопления и кондиционирования, бытового горячего водоснабжения и напольного отопления, геотермических систем и систем с термостатическими радиаторными клапанами.

## **Лучше для ваших клиентов, лучше для вас**

При проектировании нового насоса мы руководствовались двумя ключевыми идеями. Во-первых, нашей задачей было сделать для ваших клиентов «умный», эффективный и надежный продукт, который мог бы снизить расходы на электроэнергию до 80%. Во-вторых, что не менее важно, мы стремились создать циркуляционный насос настолько простой в установке и обслуживании, что он будет работать по принципу «установил и забыл». Никаких хлопот, никаких неожиданностей, никаких аварийных вызовов. В общем, разумный выбор.

**ecocirc**



**ecocirc+**



### ЭФФЕКТИВНОСТЬ

Высший класс энергоэффективности, двигатель с переменной скоростью вращения, оптимизированная гидравлика и низкое энергопотребление.

### ПРОСТОТА

Компактность, простота установки при ограниченном пространстве, настройка с помощью одного переключателя.



### НАДЕЖНОСТЬ

Надежная конструкция, предупреждающие сигналы и автоматическое отключение во избежание перегорания насоса.

### ЭКОНОМИЯ

Наличие «ночного режима» и функций eAdapt (ecocirc+); более быстрая окупаемость по сравнению со стандартными циркуляционными насосами.

# На старт, внимание, марш

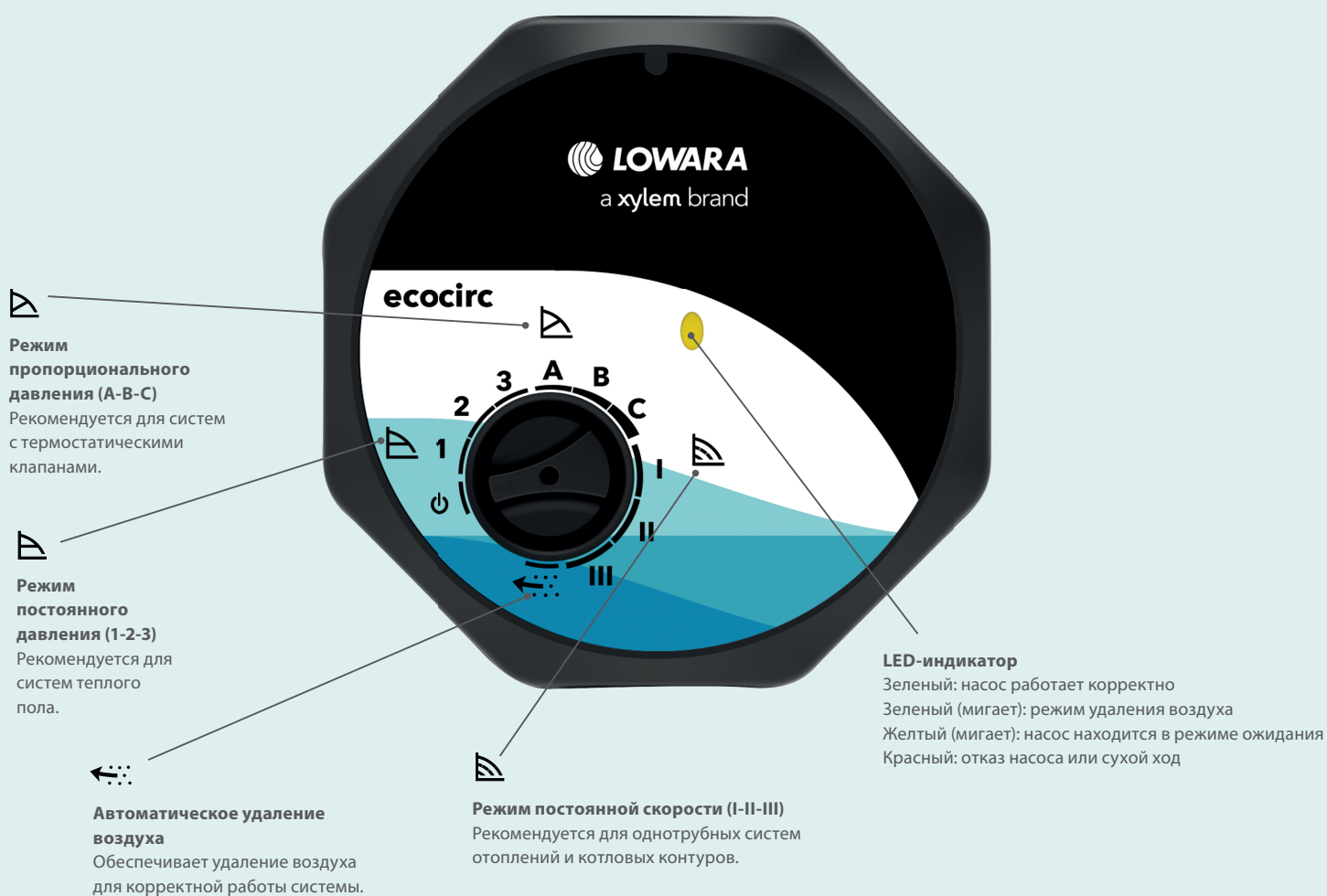
Простота — ключ к новой линейке **esocirc**. Легкие и простые в установке, эти надежные циркуляционные насосы оснащены удобным многофункциональным переключателем для выбора функциональных режимов и настроек скорости. Кроме того, на дисплее отображается информация для контроля состояния насоса. Это **esocirc** — разумный выбор.

## esocirc

### Один переключатель, три режима управления

Базовая версия **esocirc** состоит из 28 типоразмеров, включая варианты корпусов насосов из чугуна или нержавеющей стали. Как и все насосы **esocirc**, они просты в настройке и эксплуатации.

Удобный интерфейс предоставляет вам всю необходимую информацию с помощью LED-индикатора состояния насоса.



## ecocirc+

### Еще больше наглядности и функциональности

Улучшенная серия ecocirc+ выводит идею «умных» и простых устройств на совершенно новый уровень. В дополнение к базовым функциям серии ecocirc, 14 типоразмеров ecocirc+ оснащены цифровым дисплеем, модулем беспроводной связи для дистанционного мониторинга, ночным режимом и функцией eAdapt для обеспечения оптимального комфорта с минимальными затратами.

#### Цифровой дисплей

Отображает потребляемую мощность, напор и расход.

#### LED-индикатор

Зеленый: насос работает корректно  
Зеленый (мигает): режим удаления воздуха  
Желтый: ночной режим  
Желтый (мигает): насос находится в режиме ожидания  
Красный: отказ насоса или сухой ход

#### eAdapt

**eAdapt**  
Автоматическая настройка производительности, обеспечивающая минимальное энергопотребление.



#### Индикатор беспроводного подключения

Зеленый: беспроводное подключение (2,4 ГГц) к удаленному интерфейсу.



#### Ночной режим и кнопка установки связи

Ночной режим — активируется совместно с одним из основных режимов — обеспечивает минимальное энергопотребление в ночное время. Используйте беспроводное соединение (2,4 ГГц) для удаленного управления и настройки насоса.

# Надежный, эффективный и экономичный

Линейки esocirc и esocirc+ разработаны компанией Lowara, брендом Xylem Inc., на основе более чем полувекового опыта исследований, разработок и реальных испытаний. Наша цель — предоставить вам разумный выбор современных циркуляционных насосов — простых в установке, которые работают изо дня в день, обеспечивая высокий КПД и хорошее соотношение цены и качества.

## Сокращение энергопотребления

Исследования показывают, что в жилых домах на энергопотребление циркуляционных насосов для отопления/горячего водоснабжения тратится 10-15%. Двигатель и гидравлика насоса esocirc спроектированы таким образом, чтобы свести к минимуму эти затраты. Все насосы esocirc оснащены высокоэффективными двигателями с переменной скоростью вращения, которые позволяют экономить до 80% энергии по сравнению с обычными циркуляционными насосами. Показатель  $EEl \leq 0,18$  обеспечивает быструю окупаемость вложений.

## Автоматическое удаление воздуха

Обеспечивает удаление воздуха для корректной работы системы.



## Всегда теплоизолирован и защищен

Изоляционный кожух поддерживает температуру на должном уровне и обеспечивает защиту во время транспортировки.

### Высший класс энергоэффективности

Высокоэффективный двигатель с переменной скоростью вращения и оптимизированная гидравлика сводят эксплуатационные расходы к минимуму.  $EEl \leq 0,18$ .

### Наглядность управления

Крупный, наглядный цифровой дисплей отображает рабочее состояние насоса, выводит предупреждения и аварийные сигналы (версия ecocirc+).

### Всегда в безопасности

Встроенная защита от сухого хода предотвращает повреждение насоса при работе без воды.

### Беспроводное подключение (2,4 ГГц)

Позволяет удаленно настраивать и управлять насосом с мобильных устройств (версия ecocirc+).

### Энергосберегающий режим работы

Ночной режим и функция eAdapt обеспечивают оптимальный комфорт при минимальных затратах (версия ecocirc+).

### Быстрая и легкая установка

Сменный штекер для подключения. Внутренняя вилка совместима со штекерами-вилками циркуляционных насосов предыдущих поколений.



# Как выбрать идеальный циркуляционный насос

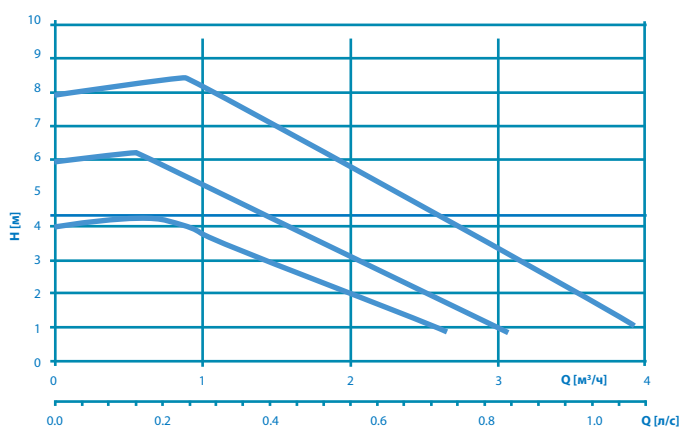
Необходим насос для системы теплого пола? Или, может быть, вы хотите смонтировать систему горячего водоснабжения? Предпочитаете понятный и удобный интерфейс? Органичны в монтажном пространстве? Мы готовы помочь в решении этой нелегкой задачи.

## Легкий в подборе, простой в использовании

Линейка ecocirc включает 42 различных насоса с широким выбором материалов, размеров и конфигураций. Они удовлетворяют всем требованиям для систем отопления, охлаждения и горячего водоснабжения жилых помещений.

Ниже приведен обзор гидравлических характеристик и основных функций. Более подробную информацию о конкретной модели вы найдете в таблицах на следующих страницах.

## Диапазон гидравлических характеристик



## Основные характеристики

	ecocirc	ecocirc+
<b>Модельный ряд</b>		
Количество типоразмеров	28	14
Максимальный напор (м)	4 – 6 – 8	4 – 6 – 8
<b>Настройка и отображение</b>		
Переключатель	X	X
Индикация неисправностей	X	X
Дисплей		X
<b>Режимы управления и работы</b>		
Пропорциональное давление	X	X
Постоянное давление	X	X
Энергосберегающий режим e-Adapt		X
Ночной режим		X
Беспроводное соединение (2.4 ГГц)		X



# Мы найдем решение для вас

**Циркуляционные насосы еsосіrc спроектированы с расчетом на многолетнюю эксплуатацию. Однако, если вы столкнетесь с какими-либо проблемами за это время, наши специалисты всегда готовы вам помочь.**



## **Сервисные центры и авторизованные сервис-партнеры**

Мы предлагаем широкий спектр услуг по всему миру через сеть сервисных центров и авторизованных сервисных партнеров. Наши сертифицированные специалисты смогут оказывать поддержку на объекте, если это необходимо, или ответить на любые вопросы. Наша цель — предоставить вам комплексную поддержку, от момента ввода в эксплуатацию до замены, исключая простои и обеспечивая высокое качество обслуживания.

**«Мы не просто покупаем насосы — мы покупаем отношения, основанные на доверии и знаниях.»**

*Клиент Xylem, Центр обучения Xylem, Виченца, Италия*

## **Центры обучения Xylem**

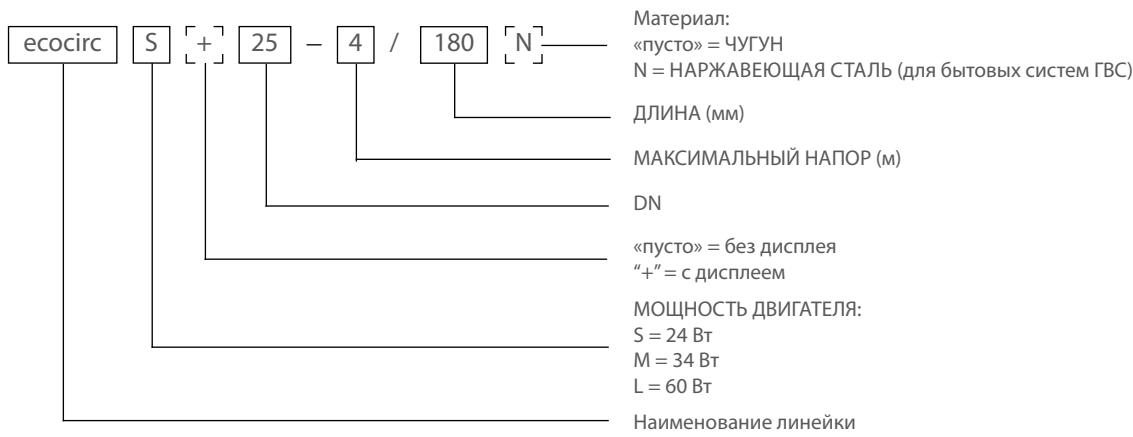
На наших заводах по всей Европе мы открыли специализированные центры обучения для клиентов. Здесь, в дополнение к экскурсии по заводу, вы можете узнать больше о насосах, насосных системах и многом другом. Также у вас есть возможность встретиться с коллегами и обменяться мнениями и передовым опытом.



**«Они просто работают без остановки.»**

*Тестирующий насосов Eсosіrc, Гамбург, Германия*

## Маркировка

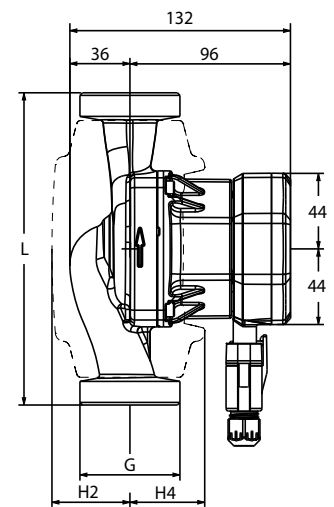
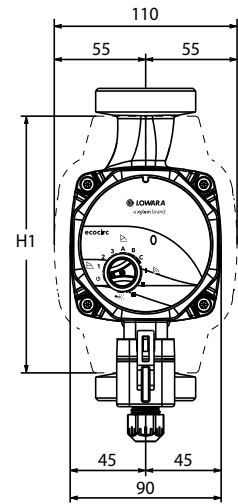


ПРИМЕР : ecocirc S + 25-4/180

Циркуляционный насос серии ecocirc, мощность двигателя 24 Вт, с дисплеем, DN25, максимальный напор 4 м, монтажная длина 180 мм.

## Технические характеристики

- Расход: до 4,5 м<sup>3</sup>/ч
- Напор: до 8 м
- Максимальная мощность: 60 Вт
- Температура перекачиваемой жидкости: -10°C – 110°C
- Температура окружающей среды: -10°C – 110°C
- Максимальное рабочее давление: 10 бар (PN 10)
- Эл. питание: однофазное 200-240 В 50/60 Гц
- Класс изоляции: F (155 °C)
- Класс защиты: IP 44
- Уровень шума: ≤ 43 dB(A)
- ЭМС (электромагнитная совместимость) EN 55014-1:2006 and EN 55014-2:1997



Наименование модели	Размер (мм)				
	L	G	H1	H2	H4
ecocirc S 15-4/130 N	130	G 1 / R ½	142	46	44
ecocirc S 20-4/150 N	150	G 1 ¼ / R ½	142	46	44
ecocirc S 25-4/180 N	130	G 1 ½ / R 1	142	46	44
ecocirc S 25-4/180 N	180	G 1 ½ / R 1	148	47	45
ecocirc S 32-4/180 N	180	G 2 / R 1 ¼	148	47	45
ecocirc M 15-4/130 N	130	G 1 / R ½	142	46	44
ecocirc M 20-4/150 N	150	G 1 ¼ / R ¾	142	46	44
ecocirc M 25-4/130 N	130	G 1 ½ / R 1	142	46	44
ecocirc M 25-4/180 N	180	G 1 ½ / R 1	148	47	45
ecocirc M 32-4/180 N	180	G 2 / R 1 ¼	148	47	45
ecocirc L 15-8/130 N	130	G 1 / R ½	142	46	44
ecocirc L 25-8/130 N	130	G 1 ½ / R 1	142	46	44
ecocirc L 25-8/180 N	180	G 1 ½ / R 1	148	47	45
ecocirc L 32-8/180 N	180	G 2 / R 1 ¼	148	47	45

ecocircN\_a\_td

Наименование модели	Размер (мм)				
	L	G	H1	H2	H4
ecocirc S(+) 15-4/130	130	G 1 / R ½	142	46	44
ecocirc S(+) 20-4/150	130	G 1 ¼ / R ½	142	46	44
ecocirc S(+) 25-4/180	130	G 1 ½ / R 1	142	46	44
ecocirc S(+) 25-4/180	180	G 1 ½ / R 1	148	47	45
ecocirc S(+) 32-4/180	180	G 2 / R 1 ¼	148	47	45
ecocirc M(+) 15-6/130	130	G 1 / R ½	142	46	44
ecocirc M(+) 20-6/150	130	G 1 ¼ / R ¾	142	46	44
ecocirc M(+) 25-6/130	130	G 1 ½ / R 1	142	46	44
ecocirc M(+) 25-6/180	180	G 1 ½ / R 1	148	47	45
ecocirc M(+) 32-6/180	180	G 2 / R 1 ¼	148	47	45
ecocirc L(+) 15-8/130	130	G 1 / R ½	142	46	44
ecocirc L(+) 25-8/130	130	G 1 ½ / R 1	142	46	44
ecocirc L(+) 25-8/180	180	G 1 ½ / R 1	148	47	45
ecocirc L(+) 32-8/180	180	G 2 / R 1 ¼	148	47	45

ecocirc-en\_a\_td

## Характеристики моделей

Наименование модели	Мощность [кВт]	Монтажная длина [мм]	DN	Напор [м]	Соединение	EEI	Артикул	
							Чугун	AISI304
ecocirc S 15-4/130 (N)	24	130	15	4	G 1 / R ½	≤ 0.16	60B0L1000	60B0L1001
ecocirc M 15-6/130 (N)	34	130	15	6	G 1 / R ½	≤ 0.17	60B0L1002	60B0L1004
ecocirc L 15-8/130 (N)	60	130	15	8	G 1 / R ½	≤ 0.18	60B0L1003	60B0L1005
ecocirc S 20-4/130	24	130	20	4	G 1 ¼ / R ¾	≤ 0.16	60B0L1006	-
ecocirc S 20-4/150 N	24	150	20	4	G 1 ¼ / R ¾	≤ 0.16	-	60B0L1008
ecocirc M 20-6/130	34	130	20	6	G 1 ¼ / R ¾	≤ 0.17	60B0L1007	-
ecocirc M 20-6/150 N	34	150	20	6	G 1 ¼ / R ¾	≤ 0.17	-	60B0L1009
ecocirc S 25-4/130 (N)	24	130	25	4	G 1 ½ / R 1	≤ 0.16	60B0L1010	60B0L1013
ecocirc S 25-4/180 (N)	24	180	25	4	G 1 ½ / R 1	≤ 0.16	60B0L1016	60B0L1019
ecocirc M 25-6/130 (N)	34	130	25	6	G 1 ½ / R 1	≤ 0.17	60B0L1011	60B0L1014
ecocirc M 25-6/180 (N)	34	180	25	6	G 1 ½ / R 1	≤ 0.17	60B0L1017	60B0L1020
ecocirc L 25-8/130 (N)	60	130	25	8	G 1 ½ / R 1	≤ 0.18	60B0L1012	60B0L1015
ecocirc L 25-8/180 (N)	60	180	25	8	G 1 ½ / R 1	≤ 0.18	60B0L1018	60B0L1021
ecocirc S 32-4/180 (N)	24	180	32	4	G 2 / R 1 ¼	≤ 0.16	60B0L1022	60B0L1025
ecocirc M 32-6/180 (N)	34	180	32	6	G 2 / R 1 ¼	≤ 0.17	60B0L1023	60B0L1026
ecocirc L 32-8/180 (N)	60	180	32	8	G 2 / R 1 ¼	≤ 0.18	60B0L1024	60B0L1027

Наименование модели	Мощность [кВт]	Монтажная длина [мм]	DN	Напор [м]	Соединение	EEI	Артикул	
							Чугун	AISI304
ecocirc S+ 15-4/130	24	130	15	4	G 1 / R ½	≤ 0.16	60B0L1028	-
ecocirc M+ 15-6/130	34	130	15	6	G 1 / R ½	≤ 0.17	60B0L1029	-
ecocirc L+ 15-8/130	60	130	15	8	G 1 / R ½	≤ 0.18	60B0L1030	-
ecocirc S+ 20-4/130	24	130	20	4	G 1 ¼ / R ¾	≤ 0.16	60B0L1031	-
ecocirc M+ 20-6/130	34	130	20	6	G 1 ¼ / R ¾	≤ 0.17	60B0L1032	-
ecocirc S+ 25-4/130	24	130	25	4	G 1 ½ / R 1	≤ 0.16	60B0L1033	-
ecocirc M+ 25-6/130	34	130	25	6	G 1 ½ / R 1	≤ 0.17	60B0L1034	-
ecocirc L+ 25-8/130	60	130	25	8	G 1 ½ / R 1	≤ 0.18	60B0L1035	-
ecocirc S+ 25-4/180	24	180	25	4	G 1 ½ / R 1	≤ 0.16	60B0L1036	-
ecocirc M+ 25-6/180	34	180	25	6	G 1 ½ / R 1	≤ 0.17	60B0L1037	-
ecocirc L+ 25-8/180	60	180	25	8	G 1 ½ / R 1	≤ 0.18	60B0L1038	-
ecocirc S+ 32-4/180	24	180	32	4	G 2 / R 1 ¼	≤ 0.16	60B0L1039	-
ecocirc M+ 32-6/180	34	180	32	6	G 2 / R 1 ¼	≤ 0.17	60B0L1040	-
ecocirc L+ 32-8/180	60	180	32	8	G 2 / R 1 ¼	≤ 0.18	60B0L1041	-

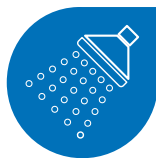
## Области применения



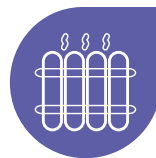
Системы отопления и кондиционирования



Жилое строительство



Бытовое горячее водоснабжение



Системы с термостатическими радиаторными клапанами



Системы теплых полов



Гелиотермические системы

# Xylem |'zīləm|

- 1) Ткань растения, передающая воду от корней вверх по растению.
- 2) Ведущая мировая компания в области технологий обработки воды.

Мы – международная команда, объединенная одной целью – разрабатывать инновационные решения по доставке воды в любые уголки земного шара. Суть нашей работы заключается в создании новых технологий, оптимизирующих использование водных ресурсов и помогающих беречь и повторно использовать воду. Мы анализируем, обрабатываем, подаем воду в жилые дома, офисы, на промышленные и сельскохозяйственные предприятия, помогая людям рационально использовать этот ценный природный ресурс. Между нами и нашими клиентами в более чем 150 странах мира установились тесные партнерские отношения, нас ценят за способность предлагать высококачественную продукцию ведущих брендов, за эффективный сервис, за крепкие традиции новаторства.

**Более подробную информацию о наших решениях вы можете найти на сайте [xylem.ru](http://xylem.ru).**



Lowara является брендом Xylem.

Последняя версия этого документа и подробная информация доступна на нашем веб-сайте.

[www.xylem.ru](http://www.xylem.ru) © 2020 Xylem, Inc.